
Inhalt

Abbildungsverzeichnis	
Tabellenverzeichnis	
1. Einleitung und Ausgangslage	1
2. Sprache im fachbezogenen Kontext	5
2.1. Sprachliche Erscheinungsform und Sprachverwendung	6
2.2. Mündlichkeit und Schriftlichkeit	6
2.3. Funktion der Sprache	8
2.4. Sprachregister	11
3. Theoretische Grundlagen zu den Sprachregistern Bildungssprache und Fachsprache	15
3.1. Fachsprache	15
3.1.1. Das Verständnis des Begriffs <i>Fachsprache</i>	15
3.1.2. Gliederung von Fachsprachen	16
3.1.3. Kennzeichen der Fachsprache	18
3.1.4. Chemische Fachsprache	20
3.1.5. Diskontinuierliche Texte im Kontext des Faches Chemie	23
3.2. Bildungssprache in der fachspezifischen Verwendung	24
3.2.1. Das Verständnis des Begriffs <i>Bildungssprache</i> und ihre Funktion	24
3.2.2. Unterscheidung von Alltags- und Bildungssprache im Erwerbskontext	25
3.2.3. Kennzeichen der Bildungssprache im fachsprachlichen Handeln	26
3.3. Unterscheidung von Bildungs- und Fachsprache	27
3.4. Schulsprache	27
4. Stand der Forschung zum (Fach-)Sprachstand von Studierenden und entsprechenden Erhebungsinstrumenten	29
4.1. Erfassung (fach-)sprachlicher Fähigkeiten von Studierenden	29
4.2. Erfassung sprachlicher Fähigkeiten von Schülerinnen und Schülern	34
5. Forschungsfragen und Testdesign	41
5.1. Forschungsfragen	41
5.2. Forschungsdesign und Testbereiche	43
6. Methodik und Pilotierung der Erhebungsinstrumente	47
6.1. Fragebogen: Methodik	47
6.2. Selbstwirksamkeitserwartungen	48

6.2.1. Theorie	48
6.2.2. Methodik und Pilotierung	50
6.3. Fachwissenstest: Methodik und Pilotierung	51
6.4. C-Test: Methodik und Pilotierung.....	53
6.4.1. C-Test: Methodik	53
6.4.2. C-Test: Pilotierung.....	59
6.4.2.1. Charakterisierung der Stichprobe.....	59
6.4.2.2. Durchführung der Pilotierung.....	60
6.4.2.3. Analyse des C-Tests.....	61
6.4.2.4. Deskriptive Betrachtung der Daten	61
6.4.2.5. Eignung des Testinstrumentes	62
6.4.2.6. Analysen zum Worterkennungswert	66
6.5. Textrezeption: Methodik und Pilotierung.....	68
6.5.1. Textrezeption: Methodik	68
6.5.1.1. Überblick über vorhandene Lesetests und Schlussfolgerungen für die Entwicklung eines fachspezifischen Lesetests	68
6.5.1.2. Lesekompetenz nach PISA	72
6.5.1.3. Auswahl des Grundlagentextes und des Textthemas	74
6.5.1.4. Erste Testentwicklung und Vorpilotierung.....	75
6.5.1.5. Zweite Testentwicklung	76
6.5.1.6. Methodisches Vorgehen zur Formulierung der Testaufgaben.....	76
6.5.2. Textrezeption: Pilotierung	80
6.5.2.1. Die Stichprobe	80
6.5.2.2. Eignung des Testinstrumentes	81
6.5.2.3. (Fach-)Sprachliche Analyse der Frage mit offenem Frageformat	84
6.5.2.4. Reflektieren und Bewerten.....	86
6.5.2.5. Zusammenhang von subjektiver Einschätzung der Probanden und der Testleistung	88
6.5.2.6. Zusammenhang zur Klassenstufe	88
6.5.2.7. Zusammenhang zum Geschlecht.....	89
6.5.2.8. Zusammenhang zum Chemieunterricht	90
6.5.2.9. Zusammenhang zum Oberstufenprofil	91
6.5.2.10. Schlussfolgerungen für die Hauptstudie.....	95
6.5.2.10.1. Entwicklung einer zweiten Frage zur Skala <i>Reflektieren & Bewerten</i> ...	95
6.5.2.10.2. Aufgabenauswahl	97
6.5.2.11. Gestaltung des Tests für die Hauptstudie	97

7.5.1.2. Analyse der erhobenen Daten zum Sprachstand	178
7.5.1.3. Analyse der schwierigkeitsbestimmenden Aufgabenanforderungen.....	191
7.5.1.4. Vergleich zur Pilotierung.....	193
7.5.1.5. Analyse einflussnehmender Kovariaten	197
7.5.1.5.1. Fachwissen	198
7.5.1.5.2. Selbstwirksamkeitserwartung.....	198
7.5.1.5.3. Geschlecht	200
7.5.1.5.4. Alter	200
7.5.1.5.5. Mehrsprachigkeit	203
7.5.1.5.6. Angestrebtes Lehramt.....	205
7.5.1.5.7. Berufsausbildung und Erststudium.....	206
7.5.1.5.8. Angestrebter Abschluss	208
7.5.1.5.9. Abiturnote	208
7.5.1.5.10. Deutschnote.....	209
7.5.1.5.11. Deutsch-Leistungskurs bzw. –profil.....	210
7.5.1.5.12. Chemieunterricht und Chemie-Leistungskurs bzw. –profil.....	211
7.5.1.5.13. Chemienote	212
7.5.1.5.14. Zusammenfassung	214
7.6. Textproduktion	214
7.6.1. Durchführung der Untersuchung	214
7.6.2. Ergebnisse und Auswertungsmethodik.....	215
7.6.2.1. Evaluation des Erhebungsinstruments	215
7.6.2.2. Analyse der erhobenen Daten zum Sprachstand	218
7.6.2.3. Analyse einflussnehmender Kovariaten	238
7.6.2.3.1. Zusammenhänge zur Sprachrichtigkeit.....	240
7.6.2.3.2. Zusammenhänge zu den erwarteten Inhalten.....	240
7.6.2.3.3. Zusammenhänge zur Textsorte.....	242
8. Triangulation der Daten.....	243
9. Diskussion der Forschungsfragen	261
10. Zusammenfassung und Ausblick	281
Literaturverzeichnis	287